

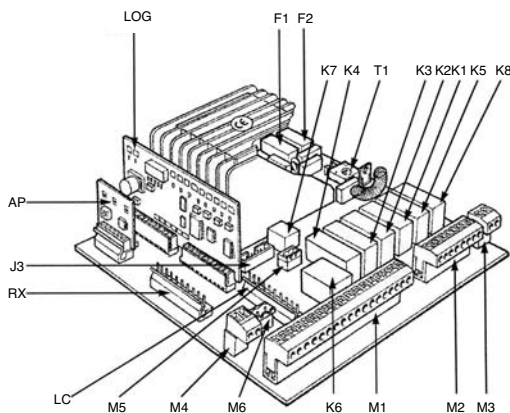
ISTRUZIONI PER USO ED INSTALLAZIONE

INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATION ET L'INSTALLATION

OPERATING AND INSTALLATION INSTRUCTIONS

GEBRAUCHSANWEISUNGEN UND INSTALLATION

CB 8221 L



I La ditta **FERPORT S.a.s.** non risponde per errati collegamenti e/o manomissioni delle centrali e tantomeno le riterrà in garanzia. La ditta **FERPORT S.a.s.** precisa di aver depositato il Mod. CB 8221 L. Il medesimo sarà quindi tutelata in tutte le sue parti a norma di legge. Nessuna parte del contenuto di questo manuale può essere riprodotta senza autorizzazione scritta della **FERPORT S.a.s.** I collegamenti alla centrale devono essere eseguiti solo da personale specializzato e dopo aver attentamente letto le istruzioni sopra riportate. **N.B.:** E' richiesto l'inserimento di un interruttore onnipolare presso la centrale, con distanza di apertura minima dei contatti di 3 mm, per lo spegnimento della stessa prima dell'apertura per manutenzione (CEI 64-8).

F La maison **FERPORT S.a.s.** dégage toute responsabilité en cas de mauvaises connexions et/ou endommagement des unités. En pareil cas la garantie n'est pas valable. La maison **FERPORT S.a.s.** a déposé le Modèle CB 8221 L. Toute pièce composant cette unité sera donc protégée d'après les normes en vigueur. Aucune partie de ce manuel d'utilisation ne peut être reproduite sans l'autorisation écrite de **FERPORT S.a.s.** Les connexions à l'unité ne seront effectuées que par des techniciens qualifiés et après avoir attentivement lu les instructions ci-dessus. **ATTENTION!** Il est nécessaire d'équiper l'unité d'un interrupteur omnipolaire, avec une distance d'ouverture minimum des contacts de 3 mm, ce qui permet la mise hors service de celle-ci avant l'ouverture lors des opérations l'entretien (CEI 64-8).

GB **FERPORT S.a.s.** is not liable for damages due to incorrect connections and/or tampering of the receivers neither are such damages covered by guarantee. Model CB 8221 L is a registered trademark of **FERPORT S.a.s.** Such devices and all its parts are protected according to the existing laws. No part of this guide may be reproduced without the prior written permission of **FERPORT S.a.s.** The connections to the terminal board are to be carried out by qualified people after having read the above mentioned instructions. **NB:** An omnipolar switch is required in the terminal with contacts having a minimum distance of 3 mm, in order to switch it off before servicing (CEI 64-8).

D Die Firma **FERPORT S.a.s.** steht nicht für falsche Verbindungen und/oder Verletzungen der Steuereinheiten ein und wird sie auf jeden Fall nicht in der Garantie einbeziehen. Die Firma **FERPORT S.a.s.** gibt genau an, dass sie das Modell CB 8221 L hat patentieren lassen. Dieselbe Steuereinheit und all ihre Teile werden deswegen auf Grund des Gesetzes geschützt. Man darf kein Teil dieses Handbuchs ohne die schriftliche Genehmigung der Firma **FERPORT S.a.s.** vervielfältigen. Die Anschlüsse an die Steuereinheit müssen nur von Fachleuten ausgeführt werden, nachdem sie die obengenannten Anweisungen aufmerksam gelesen haben. **NB:** Man braucht, einen allpoligen Schalter an die Steuereinheit mit mindestensm Öffnungsabstand zwischen den Kontakten von 3 mm einzusetzen, der die Steuereinheit vor der Instandhaltungsöffnung ausschaltet. (CEI 64-8)

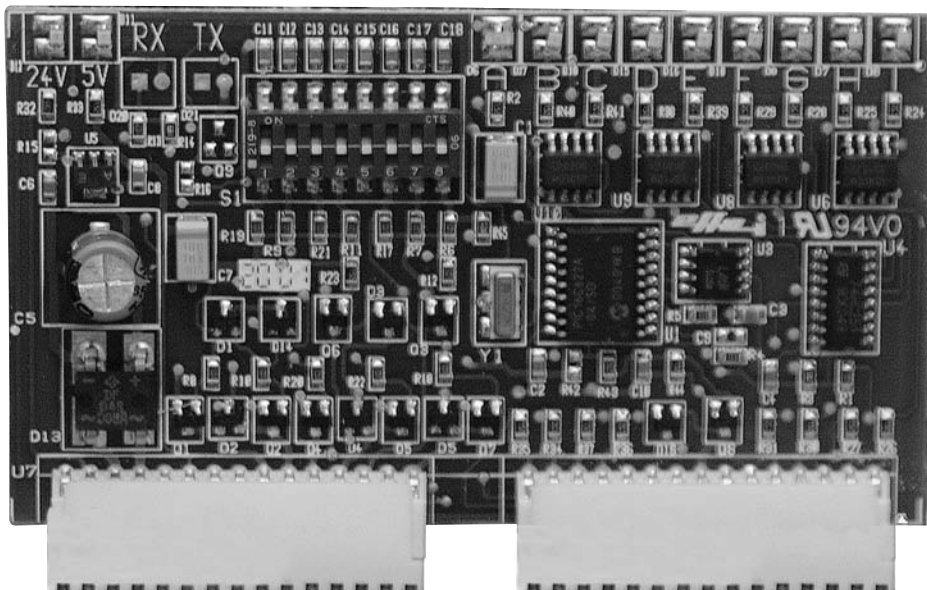
LOG: Connettore scheda logica
AP: Connettore scheda pedonale
RX: Connettore scheda radio
LC: Connettore scheda luce cortesia
T1: Trimmer regolatore forza motore
F1: Fusibile alimentazione motore 5 A-250 V
F2: Fusibile alimentazione scheda 0,5 A-24 V

LED

A Se acceso con luce fissa indica cancello in movimento. Se lampeggia velocemente indica cancello in attesa e controllo stato ingressi.
B FCA Motore 1
C FCC Motore 1
D FCA Motore 2
E FCC Motore 2
F STOP
G FOTOCELLULE
H APRE
I CHIUDE
24V Led segnalazione presenza 24Vac
5V Led segnalazione presenza 5V

24V 5V

A B C D E F G H I

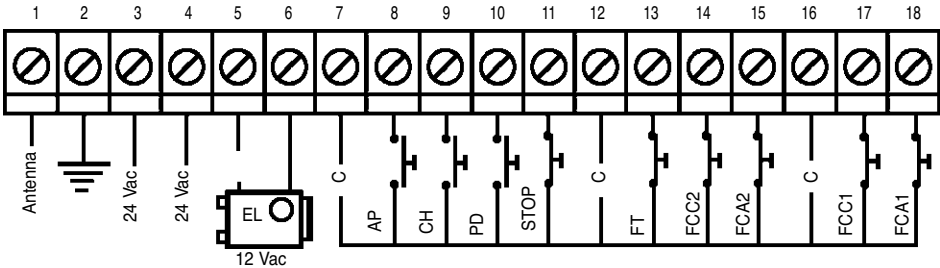


SPECIFICHE TECNICHE

| | |
|-------------------------------|---------|
| V.a.c.: | 220+10% |
| Hz: | 50/60 |
| HP: | 2 max |
| G.P.: | IP55 |
| Pot. max luce cortesia | 800W |

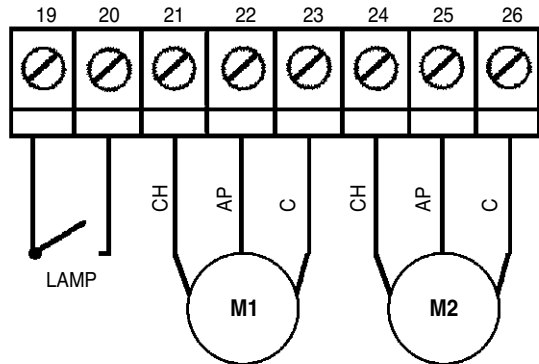
MORSETTIERA M1

- | | |
|--|--|
| <ol style="list-style-type: none"> 1 Antenna 2 Massa antenna (fare attenzione che la massa non tocchi il filo dell'antenna) 3 Alimentazione 24 Va.c. (max 15 watt) 4 Alimentazione 24 V ac (max 15 watt) 5 Alimentazione elettroserratura 12V ca 6 Alimentazione elettroserratura 12V ca 7 Comune 8 Ingresso di apre (N.A.) 9 Ingresso di chiude (N.A.) | <ol style="list-style-type: none"> 10 Ingresso apertura pedonale (N.A.) 11 Ingresso di STOP (N.C.) 12 Comune 13 Ingresso fotocellula (N.C.) 14 Ingresso fine corsa di chiusura (N.C.) Motore 2 15 Ingresso fine corsa di apertura (N.C.) Motore 2 16 Comune 17 Ingresso fine corsa di chiusura (N.C.) Motore 1 18 Ingresso fine corsa di apertura (N.C.) Motore 1 |
|--|--|



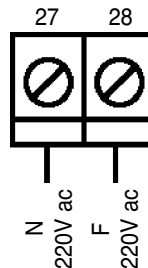
MORSETTIERA M2

- 19 Contatto pulito lampeggiante
- 20 Contatto pulito lampeggiante
- 21 Chiude motore 2
- 22 Apre motore 2
- 23 Comune motore 2
- 24 Chiude motore 1
- 25 Apre motore 1
- 26 Comune motore 1



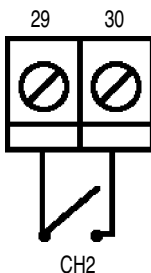
MORSETTIERA M3

- 27 Alimentazione 230 V 50/60 Hz
- 28 Alimentazione 230 V 50/60 Hz

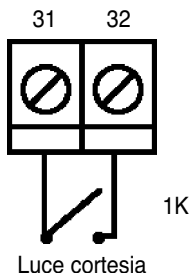


MORSETTIERA M4

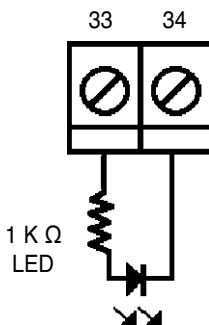
- 29 Uscita secondo canale radio ricevente
30 Uscita secondo canale radio ricevente

**MAX 1A x 24V****MORSETTIERA M6**

- 31 Contatto pulito luce cortesia 800W Max
32 Contatto pulito luce cortesia 800W Max

**MORSETTIERA M5**

- 33 + Led segnalazione
34 - Led segnalazione

**LED SEGNALAZIONE**

È possibile per constatare lo stato del cancello collegare un LED con in serie una resistenza da 1 KOHM. Il led dovrà avere il Katodo (terminale più corto) al negativo (morsetto 34) mentre la resistenza potrà essere montata indifferentemente sul morsetto 33 o 34.

FRIZIONE ELETTRICA

La regolazione viene effettuata tramite il TRIMMER T1 che varia la tensione dei motori da un minimo di 120 V a un massimo di 230V.

Questa funzione viene attuata automaticamente dopo circa 3 secondi dalla partenza dei motori.

COLPO DI SGANCIO SERRATURA ELETTRICA

Dando il comando di apertura la centralina dà un momentaneo impulso di chiusura alle ante per facilitare lo sgancio dell'elettroserratura.

Questo comando è escludibile tramite il DIP 3.

N.B.:

In caso i motori non avessero finecorsa, ponticellare i morsetti: 14-16 15-16 16-17 16-18.

In caso che non si colleghi il pulsante di STOP ponticellare i morsetti 11-12.

In caso di mancanza fotocellule ponticellare i morsetti 12-13.

CONFIGURAZIONE DEI DIP 4-5-6-7

DIP

| FUNCTION | DIP 4 | DIP 5 | DIP 6 | DIP 7 |
|----------|-------|-------|-------|-------|
| A | OFF | OFF | OFF | # |
| B | OFF | OFF | ON | # |
| C | OFF | ON | OFF | # |
| D | OFF | ON | ON | # |
| E | ON | OFF | OFF | OFF |
| F | ON | OFF | OFF | ON |
| G | ON | OFF | ON | OFF |
| H | ON | OFF | ON | ON |
| I | ON | ON | ON | OFF |
| L | ON | ON | ON | ON |
| M | ON | ON | OFF | # |

CONFIGURAZIONE DEI DIP 1-2-3-8

- 1 Se posizionato su "ON" abilita la funzione di prelampeggio circa 3"
- 2 Se posizionato su "OFF" le fotocellule interverranno solo in chiusura
Se posizionato su "ON" le fotocellule interverranno sia in apertura che in chiusura interrompendo il movimento dell'anta
- 3 Se posizionato su "OFF" la funzione di colpo di sgancio dell'elettroserratura non avviene
- 8 ON programmazione

In condizioni normali (non di programmazione) il **DIP 8** deve essere posto in OFF

TIPO DI FUNZIONAMENTO

- A:** Passo-passo APRE-STOP-CHIUDE senza richiusura automatica.
- B:** Passo-passo APRE-STOP-CHIUDE con richiusura automatica.
- C:** Passo-passo APRE-CHIUDE senza richiusura automatica.
- D:** Passo-passo APRE-CHIUDE con richiusura automatica.
- E:** Semiautomatico, durante l'apertura non accetta altri impulsi fino a quando non richiude, non ha la richiusura automatica, per richiudere bisogna adoperare il tasto CHIUDE.
- F:** Semiautomatico uguale alla funzione E, ma durante la pausa anche un impulso di APRE fa richiudere.
- G:** Automatico - L'impulso radio o impulso singolo non avranno più efficacia fino alla fine del tempo di pausa, un impulso durante la pausa ne azzerà il tempo.
- H:** Automatico, funzionamento uguale al punto G, un impulso durante la pausa fa richiudere.
- I:** Semiautomatico, APRE-CHIUDE-STOP dopo l'impulso di STOP dato col tasto di APRE o col telecomando conta il tempo di pausa e richiude - un impulso dato durante la pausa ne azzerà il tempo.
- L:** Semiautomatico uguale al punto I, durante la pausa un impulso fa richiudere.
- M:** Funzionamento UOMO PRESENTE
- #:** Indifferentemente se in ON o in OFF.

PROGRAMMAZIONE CENTRALINA CB 8221 L

PROGRAMMAZIONE PER CANCELLO O PORTA AD DUE ANTE

ITALIANO



Portare l'anta in posizione di chiusura e portare il DIP 8 in ON.

- 1) Dare 1 impulso con il selettore a chiave o il radiocomando l'anta parte automaticamente.
- 2) Dare un secondo impulso per determinare lo sfasamento della 2^a anta.
- 3) Quando sono arrivate contro il fermo di apertura bloccarle con un terzo impulso (tempo lavoro apertura).
- 4) Lasciare trascorrere il tempo di sosta che si vuole dare al cancello e con il 4° impulso si fa ripartire la prima anta.
- 5) Col 5° impulso si fa ripartire la seconda anta determinando lo sfasamento in chiusura.
- 6) Il 6° impulso (ultimo) verrà dato a ciclo ultimato, e determinerà il tempo in chiusura. Finita la programmazione portare DIP 8 in OFF.

PROGRAMMAZIONE PER CANCELLO AD UN'ANTA SCORREVOLE

Il procedimento sarà identico a quello del cancello a due battenti, all'infuori del 1° e 2° impulso e del 4° e 5° impulso che dovranno essere dati in sequenza veloce.

PROGRAMMAZIONE PER CANCELLO SCORREVOLE CON FINECORSA

Le modalità di programmazione sono uguali a quelle per il cancello ad un battente. Tenendo presente che a determinare il fermo dell'anta saranno in questo caso i finecorsa mentre il tempo di lavoro e quello di sosta verrà programmato tramite il selettore o il radiocomando (vedi POS. 3 tempo di lavoro in chiusura) anche in questo caso per far ripartire il cancello dopo il tempo di sosta dare 2 impulsi (3° e 4°) in sequenza veloce.

N.B.: il tempo di lavoro in apertura e chiusura nei cancelli con finecorsa dovrà essere superiore a 4/5 sec. all'intervento del finecorsa.

PROGRAMMAZIONE APERTURA PARZIALE CON SCHEDA SCHAP INSERITA

Dopo avere programmato la porta o il cancello per l'apertura totale portare DIP 8 nuovamente in ON assicurarsi che la scheda SCHAP sia inserita nella morsettiere AP.

- 1) Dare il 1° impulso col tasto di apertura parziale o col pulsante che si trova sulla scheda SCHAP, il cancello inizierà l'apertura.
- 2) Dare il 2° impulso per fermare l'anta quando ha raggiunto l'apertura parziale desiderata.
- 3) Lasciare trascorrere il tempo di sosta che si vuole dare alla porta e con il 3° impulso farla ripartire in chiusura.
A questo punto portando il DIP 8 in OFF la centrale è programmata anche per l'apertura parziale.
- 4) L'ultimo impulso il 4°, verrà dato a ciclo ultimato e premendo quindi il tasto di APERTURA PARZIALE la porta si fermerà nel punto programmato.
Premendo invece il tasto di APRE la porta si aprirà totalmente fino al raggiungimento del finecorsa di apertura.

ATTENZIONE:

Qualora non venisse utilizzata la scheda luce di cortesia negli ultimi 4 poli del connettore LC c'è tensione a 220 V. Assicurarsi quindi che gli stessi siano protetti dai puntali in gomma.

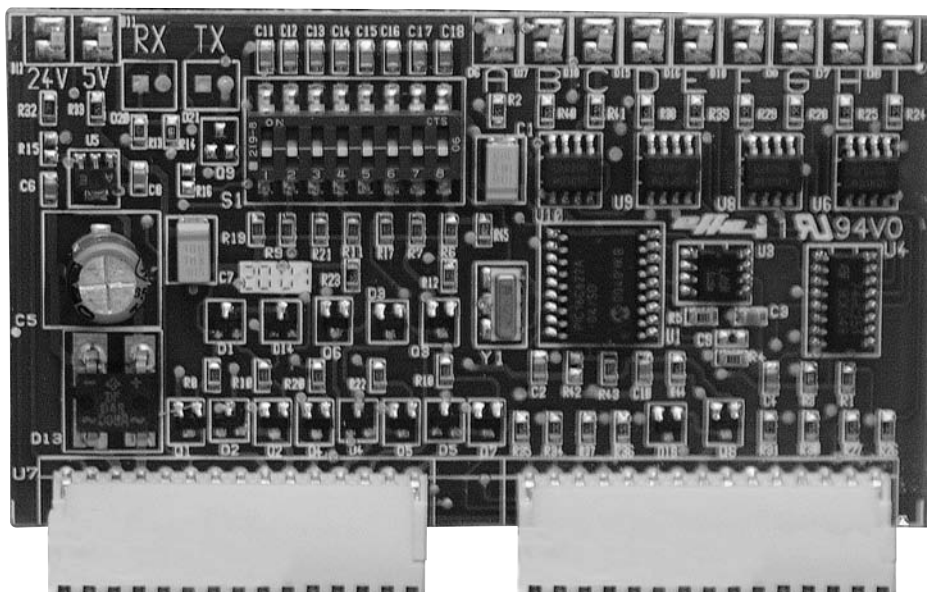
LOG: Connecteur carte logique
AP: Connecteur carte piétons
RX: Connecteur carte radio
LC: Connecteur carte éclairage Intérieur automatique
T1: Trimmer réglage force moteur
F1: Fusible alimentation moteur 5 A - 250 V
F2: Fusible alimentation carte 0,5 A - 24 V

Témoins LED

- A** Si allumé avec lumière fixe, la grille est en marche. S'il clignote rapidement, la grille est en état d'attente et le contrôle des entrées est actif.
- B** FCA Moteur 1
- C** FCC Moteur 1
- D** FCA Moteur 2
- E** FCC Moteur 2
- F** ARRET
- G** FOTOCÉLULES
- H** AUVERTURE
- I** FERMETURE
- 24V** Led signalant la présence 24Vac
- 5V** Led signalant la présence 5V

24V 5V

A B C D E F G H I



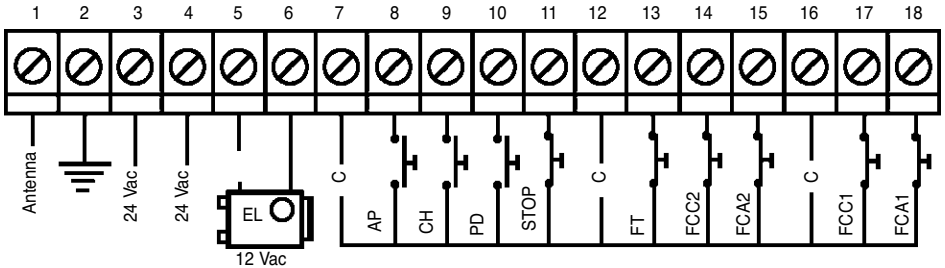
SPECIFICATIONS TECHNIQUES

| | |
|--------------------------------|---------|
| V.ac.: | 220+10% |
| Hz: | 50/60 |
| HP: | 2 max |
| G.P.: | IP55 |
| Puis. Max de plafonnier | 800W |

BOITE A BORNES M1

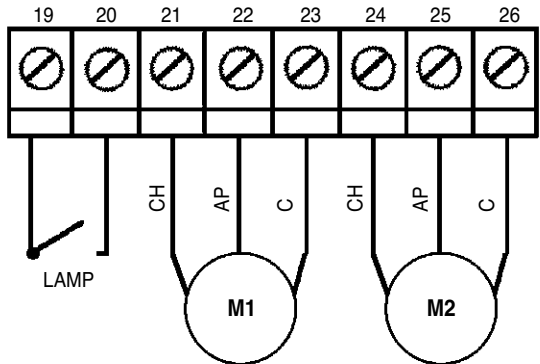
- | | | | |
|---|---|----|--|
| 1 | Antenne | 10 | Entrée ouverture plétonne (N.A.) |
| 2 | Masses antenne (contrôler à ce que la masse ne touche pas le fil d'antenne) | 11 | Entrée ARRET (N.C.) |
| 3 | Alimentation 24 Vca (15 Watts max) | 12 | Commun |
| 4 | Alimentation 24 Vca (15 Watts max) | 13 | Entrée photocellule (N.C.) |
| 5 | Alimentation serrure électrique 12V c.a. | 14 | Entrée fin de course fermeture (N.C.) Moteur 2 |
| 6 | Alimentation serrure électrique 12V c.a. | 15 | Entrée fin de course ouverture (N.C.) Moteur 2 |
| 7 | Commun | 16 | Contact commun |
| 8 | Entrée ouverture (N.A.) | 17 | Entrée fin de course fermeture (N.C.) Moteur 1 |
| 9 | Entrée fermeture (N.A.) | 18 | Entrée fin de course ouverture (N.C.) Moteur1 |

FRANÇAISE



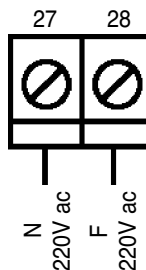
BOITE A BORNES M2

- 19 Contact sans interférence clignotant
- 20 Contact sans interférence clignotant
- 21 Désactive moteur 2
- 22 Active moteur 2
- 23 Contact commun moteur 2
- 24 Désactive moteur 1
- 25 Active moteur 2
- 26 Contact commun moteur 1



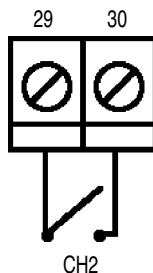
BOITE A BORNES M3

- 27 Alimentation 230 V 50/60 Hz
- 28 Alimentation 230 V 50/60 Hz



BOITE A BORNES M4

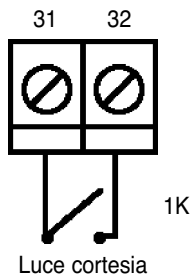
- 29 Sortie 2e canal radiorécepteur
- 30 Sortie 2e canal radiorécepteur



MAX 1A x 24V

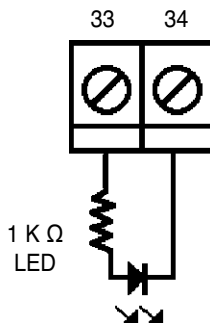
BOITE A BORNES M6

- 31 Contact sans interférence éclairage intérieur automatique 800W Max
- 32 Contact sans interférence éclairage intérieur automatique 800W Max



BOITE A BORNES M5

- 33 + Témoin LED signalisation
- 34 - Témoin LED signalisation



TEMOIN LED SEGNALISATION

Il est possible de connecter en série un témoin Led é une résistance 1 KOHM, ce qui permet de contrôler l'état de fonctionnement de la grille.

La Cathode (borne la plus courte) du témoin Led sera réglée au pôle négatif (borne 34), tandis que la résistance pourra indifféremment être connectée aussi bien à la borne 33 que 34.

FRICION ELECTRIQUE

Le réglage se fait par l'intermédiaire du TRIMMER T1 changeant la tension des moteurs de 120 V à 230 V. Cette fonction se passe de manière automatique après environ 3 secondes du démarrage des moteurs.

COUP DE DECROCHAGE SERRURE ELECTRIQUE

Lorsqu'on active la commande d'ouverture, l'unité transmet une impulsion temporaire de fermeture aux portes ce qui favorise le décrochage de la serrure électrique.

Cette commande peut être invalidée par l'interrupteur DIP 3.

CONTROLE FONCTIONNEMENT TABLEAU

NOTA:

Si on ne branche pas le bouton ARRÊT, installer des ponts sur les bornes 11-12.

En case d'absence de photocellules, installer des ponts sur les bornes 12-13.

Si les moteurs sont dépourvus de fins de course, installer des ponts sur les bornes 14-16 15-16 16-17 16-18.

CONFIGURATION DES DIPS 4-5-6-7

INTERRUPTEUR DIP

| FUNCTION | DIP 4 | DIP 5 | DIP 6 | DIP 7 |
|----------|-------|-------|-------|-------|
| A | OFF | OFF | OFF | # |
| B | OFF | OFF | ON | # |
| C | OFF | ON | OFF | # |
| D | OFF | ON | ON | # |
| E | ON | OFF | OFF | OFF |
| F | ON | OFF | OFF | ON |
| G | ON | OFF | ON | OFF |
| H | ON | OFF | ON | ON |
| I | ON | ON | ON | OFF |
| L | ON | ON | ON | ON |
| M | ON | ON | OFF | # |

CONFIGURATION DES DIPS 1-2-3-8

- 1 Si réglé sur "ON", cet interrupteur valide la fonction de préclignotement pour 3".
- 2 Si réglé sur "OFF", les photocellules ne s'activent qu'en phase de fermeture. Si réglé sur "ON", celles-ci s'activent aussi bien en phase d'ouverture que de fermeture ce qui arrête le mouvement de la porte.
- 3 Si réglé sur "OFF", la fonction coup de décrochage de la serrure électrique ne se produit pas.
- 8 ON programmation.

Dans la immersion normale d'états (non de la programmation) les **DIP 8** ce doit être en position OFF

TYPE DE FONCTIONNEMENT

- A:** Pas à pas OUVERTURE-ARRÊT-FERMETURE sans réfermeture automatique.
- B:** Pas à pas OUVERTURE-ARRÊT-FERMETURE avec réfermeture automatique.
- C:** Pas à pas OUVERTURE-FERMETURE sans réfermeture automatique.
- D:** Pas à pas OUVERTURE-FERMETURE avec réfermeture automatique.
- E:** Semi-automatique, pendant l'ouverture ce type de fonctionnement exclut les autres impulsions jusqu'à la réfermeture. Il est dépourvu de la fonction de réfermeture automatique. En cas de réfermeture presser la touche FERMETURE.
- F:** Semi-automatique: fonctionnement ayant les mêmes caractéristiques que celui au point E - mais pendant la pause, même l'impulsion OUVERTURE permet la réfermeture.
- G:** Automatique - L'impulsion radio ou l'impulsion individuelle ne seront plus efficaces jusqu'à la fin du temps de pause. Une impulsion en met à zéro le temps pendant la pause.
- H:** Automatique: fonctionnement ayant les mêmes caractéristiques que celui au point G. Une impulsion provoque la réfermeture pendant la pause.
- I:** Semi-automatique, OUVERTURE-arrêt-FERMETURE après l'impulsion arrêt étant transmise par la touche OUVERTURE ou par l'intermédiaire de la télécommande, ce fonctionnement compte le temps de pause et referme. L'impulsion transmise pendant la pause en met à zéro le temps.
- L:** Semi-automatique: fonctionnement ayant les mêmes caractéristiques que celui au point I; pendant la pause une impulsion permet la réfermeture.
- M:** Fonctionnements PRESENCE OPERATEUR.
- #:** Sans aucune importance si réglé sur ON ou sur OFF.

PROGRAMMATION DE L'UNITE CB 8221 L

PROGRAMMATION POUR GRILLE OU PORTE A DEUX BATTANTS



Porter le battant en position de fermeture et régler l'interrupteur DIP 8 sur ON.

- 1) Transmettre l'impulsion par l'intermédiaire du sélecteur à clé ou la radiocommande; le battant s'ouvre de manière automatique.
- 2) Transmettre une autre impulsion ce qui permet le déphasage du 2e battant.
- 3) Lorsque le battant touchent l'arrêt d'ouverture, le bloquer à l'aide d'une autre impulsion (temps de travail ouverture).
- 4) Laisser écouler le temps de résidence de la grille souhaité et par la 4e impulsion faire redémarrer le 1er battant.
- 5) Par la 5e impulsion, faire redémarrer l'autre battant ce qui entraîne le déphasage en fermeture.
- 6) La 6e impulsion (la dernière) sera transmise à la fin du cycle et cela établit le temps de travail en fermeture. La programmation terminée, positionner l'interrupteur Dip 8 sur OFF.

PROGRAMMATION POUR GRILLE A UN BATTANT

La procédure est identique à celle pour grille à deux battants, sauf pour ce qui concerne la 1^{ère} et 2^e impulsion et la 4^e et 5^e impulsion qui seront transmises en séquence rapide.

PROGRAMMATION POUR GRILLE A UN BATTANT

La procédure de programmation est identique à celle pour la grille à un battant. Se rappeler que l'arrêt de la porte se passe par l'intermédiaire des fins de course; par contre, le temps de travail et celui de résidence seront programmés par le sélecteur ou la radiocommande (cf. POS. 3 temps de travail ouverture - POS. 4 temps de résidence - POS. 6 temps de travail en fermeture). Même dans ce cas le redémarrage de la grille après le temps de résidence se produit en transmettant 2 impulsion (3e et 4e) en séquence rapide.

NOTA: Le temps de travail en ouverture et fermeture des grilles munies de fins de course doit être supérieur de 4/5 sec. lors de l'activation du fin de course.

PROGRAMMATION OUVERTURE PARTIELLE AVEC CARTE SCHAP CONNECTÉE

Après avoir programmé la porte ou la grille pour l'ouverture totale, régler de nouveau l'interrupteur DIP 8 sur ON. Contrôler à ce que la carte SCHAP soit branchée à la boîte à bornes AP.

- 1) Transmettre la 1^e impulsion par la touche d'ouverture partielle ou par le bouton sur la carte SCHAP. Ce faisant la grille commence son ouverture.
- 2) Transmettre la 2^e impulsion afin d'arrêter la porte lorsqu'elle a atteint l'ouverture partielle souhaitée.
- 3) Laisser écouler le temps de pause programmé; par la 3^e impulsion la porte redémarrera en fermeture. L'interrupteur DIP 8 réglé sur OFF, l'unité est programmée même pour l'ouverture partielle.
- 4) La dernière impulsion, la quatrième, sera transmise à la fin du cycle. En s'appuyant sur la touche OUVERTURE PARTIELLE, la porte arrête au point précédemment programmé. Par contre, en s'appuyant sur la touche OUVERTURE, la porte s'ouvre complètement jusqu'à touches la fin de course d'ouverture.

ATTENTION:

Si on n'utilise pas la carte d'éclairage Intérieur automatique, se rappeler que les derniers 4 pôles du connecteur LC sont sous tension 220V. Contrôler à ce que ceux-ci soient munis d'embouts en caoutchouc.

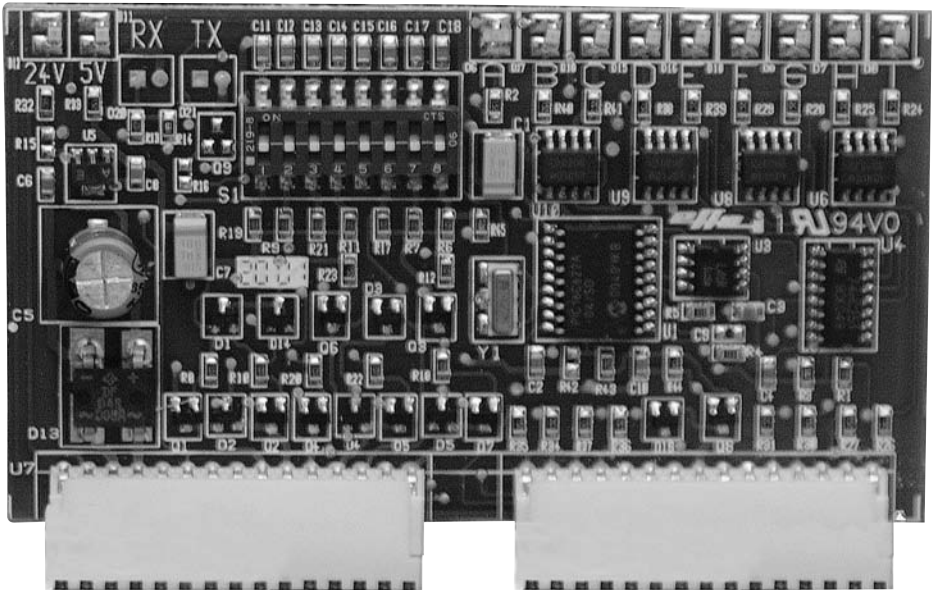
LED

LOG: Logic board terminal
AP: Pedestrian board terminal
RX: Radio board terminal
LC: Courtesy light board terminal
T1: Engine trimmer
F1: Engine fuse 5 A - 250 V
F2: Board fuse 0,5 A - 24 V

A Lit-gate moving. Blinking-gate in stand-by mode and inputs status check
B Engine FCA 1
C Engine FCC 1
D Engine FCA 2
E Engine FCC 2
F STOP
G PHOTOCELLS
H OPEN
I CLOSE
24 V Led signalling presence 24Vac
5V Led signalling presence 5V

24V 5V

A B C D E F G H I

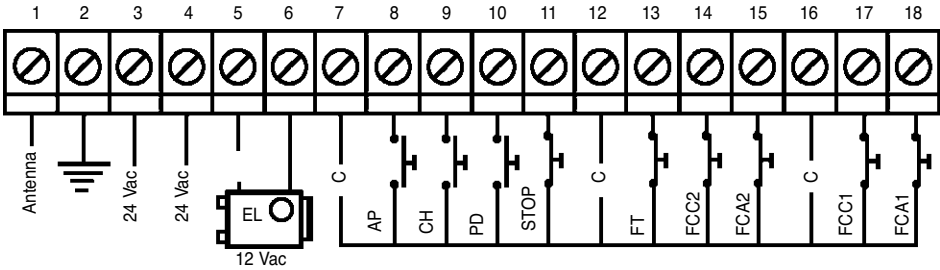


TECHNICAL SPECIFICATIONS

| | |
|---------------------------------|---------|
| V.ac.: | 220+10% |
| Hz: | 50/60 |
| HP: | 2 max |
| G.P.: | IP55 |
| Max PW. supply box light | 800W |

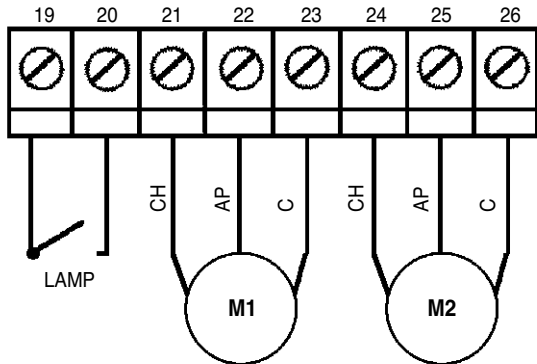
TERMINAL BLOCK M1

- | | |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> 1 Antenna 2 Antenna grounding connection (it must not touch the wire) 3 Power supply 24Vca (15 watt max) 4 Power supply 24V ca (15 watt max) 5 Electrical lock power supply 12V ca 6 Electrical lock power supply 12V ca 7 Common 8 Open income (N.A.) | <ul style="list-style-type: none"> 9 Close income (N.A.) 10 Pedestrian open income (N.A.) 11 STOP income (N.A.) 12 Common 13 Photocell income (N.C.) 14 Income End-of-stroke close (N.C.) Engine 2 15 Income end-of-stroke open (N.C.) Engine 2 16 Common 17 End-of-stroke income close (N.C.) Engine 1 18 End-of-stroke income open (N.C.) Engine 1 |
|---|--|



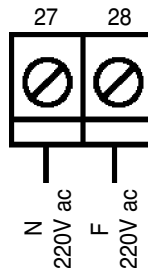
TERMINAL BLOCK M2

- 19 Blinker interference-free contact
- 20 Blinker interference-free contact
- 21 Engine close 2
- 22 Engine apen 2
- 23 Engine common 2
- 24 Engine close 1
- 25 Engine apen 1
- 26 Engine common 1



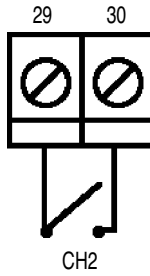
TERMINAL BLOCK M3

- 27 Power supply 230 V 50/60 Hz
- 28 Power supply 230 V 50/60 Hz



TERMINAL BLOCK M4

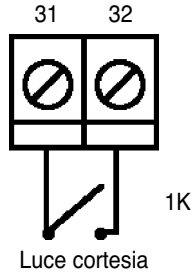
- 29 Radio receiver 2nd channel output
- 30 Radio receiver 2nd channel output



MAX 1A x 24V

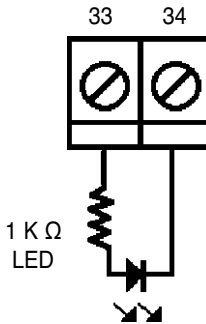
TERMINAL BLOCK M6

- 31 Courtesy light interference-free contact 800W Max
- 32 Courtesy light interference-free contact 800W Max



TERMINAL BLOCK M5

- 33 + LED
- 34 - LED



STATUS LED

In order to check the status of the gate a LED can be connected with a 1 KOhm resistor in series. The LED's cathode (short pin) is to be connected to the negative end (terminal 34), while the resistor can be mounted either on terminal 33 or 34.

ELECTRICAL GEAR

TRIMMER T1 controls the engine voltage between 120 V and 230 V.

This function is automatically operated about 3 seconds after the engines start up and designed to provide the maximum power.

ELECTRICAL LOCK RELEASE

When the open signal is transmitted the terminal board provides a temporary close pulse to the wings in order to ease the electrical lock release.

This function can be cut off with the DIP 3 switch.

ELECTRIQUEHOW TO CHECK THE SWITCHBOARD OPERATION

N.B.:

If the engines are not equipped with an end-of-stroke device terminals 14-16 15-16 16-17 16-18.

If the STOP button is not connected terminals 11-12 are to be bridged.

If no photocell is present terminals 12-13 are to be bridged.

DIP CONFIGURATION No 4-5-6-7

DIP

| FUNCTION | DIP 4 | DIP 5 | DIP 6 | DIP 7 |
|----------|-------|-------|-------|-------|
| A | OFF | OFF | OFF | # |
| B | OFF | OFF | ON | # |
| C | OFF | ON | OFF | # |
| D | OFF | ON | ON | # |
| E | ON | OFF | OFF | OFF |
| F | ON | OFF | OFF | ON |
| G | ON | OFF | ON | OFF |
| H | ON | OFF | ON | ON |
| I | ON | ON | ON | OFF |
| L | ON | ON | ON | ON |
| M | ON | ON | OFF | # |

DIP CONFIGURATION No 1-2-3-8

- 1 On provides the pre-blink function for about 3 seconds.
- 2 Off activates the photocells only when closing. ON will cause the photocells to operate both when closing and opening thus stopping the movement of the wing.
- 3 OFF cust off the electrical lock release.
- 8 ON Set Up.


In normal conditions (if not programmed) the **DIP 8** it does have to be place in OFF position

OPERATION MODES

- A:** Step-step OPEN-STOP-CLOSE without automatic re-close function.
- B:** Step-step OPEN-STOP-CLOSE whit automatic re-close function.
- C:** Step-step OPEN-CLOSE without automatic re-close function.
- D:** Step-step OPEN-CLOSE whit automatic re-close function.
- E:** Half-automatic, during the opening it will not accept other incoming signals until it has not closed, it has no automatic re-close function and in case sick function is required the CLOSE button is to be used.
- F:** Half-automatic, same function as E, but during the pause even an Open signal causes the gate to close.
- G:** Automatic, the radio impulse or single signal have no effect until the pause has expired, a signal during the pause resets the time.
- H:** Automatic, same functions as G, a signal during the pause causes the gate to close.
- I:** Half-automatic, OPEN-STOP-CLOSE after the STOP signal sent with the OPEN button or by the remote control counts the pausing time and re-close functions - a signal during the pause causes the gate to close.
- L:** Half-automatic, same function as I, a signal during the pause causes the gate to close.
- M:** "PRESENT MAN" operation (manual).
- #:** No effect in ON or OFF.

TERMINAL BOARD CB 8221 L SET UP

DOUBLE WING GATEOR DOOR

 Close the wing and set DIP 8 to ON.

ON

- 1) Transmit the signal with the key or the remote control: the wing will move.
- 2) Send a 2nd signal to set the phase displacement of the second wing.
- 3) When they have reached the locking clamp send a 3rd signal in order to stop them (opening time).
- 4) Let the desired time elapse and then send a 4th signal to move the first wing.
- 5) The 5th signal will move the second wing and set the closing phase displacement.
- 6) At the end of the cycle a 6th and last signal will determine the closing time. When the set up is over set DIP 8 to OFF.

SINGLE WING GATE

The set up is the same as the one described for the above mentioned double wing gate except that the 1st and 2nd pulse and 5th pulse are to be sent in a quick sequence.

SLIDING GATE WITH LIMIT

The set up is the same as the one described for the above mentioned single wing gate. It must be born in mind that the stop time of the wing is determined by the limit devices (end-of-stroke) and the pausing time is set by the selector or the remote control (see pos. 3 open time, pos. 4 pausing time, pos. 6 clousing time). In this case the gate will be operated after the pause with 2 signals 3rd and 4th) in quick seauqnce.

N.B.: the opening and closing time in gates with limit clamp must be longer than 3-4 seconds when limit clamps operate.

HALF OPENING WITH SCHAP BOARD

After having set up the wing or the gate for the complete opening set DIP 8 to ON again and check that the SCHAP board is mounted in the terminal block AP.

- 1) Transmit the 1st signal with the half-open key or the button on the SCHAP board: the gate will open.
- 2) Sent the 2nd signal to stop the wing when the desired opening has been reached.
- 3) Let the desired time elapse and then a 3rd signal to close the wing. Now set DIP 8 to OFF and the half-opening is set up.
- 4) The 4th and last signal is to be send when cycle is over and pressing the HALF OPEN button the gate will stop in the set point. Pressing the OPEN button the gate will open to the limit.

WARNING

In the last 4 pins of the LC connector there is a 220 V voltage when the courtesy light board is not used. Check that the rubber protective caps are mounted.

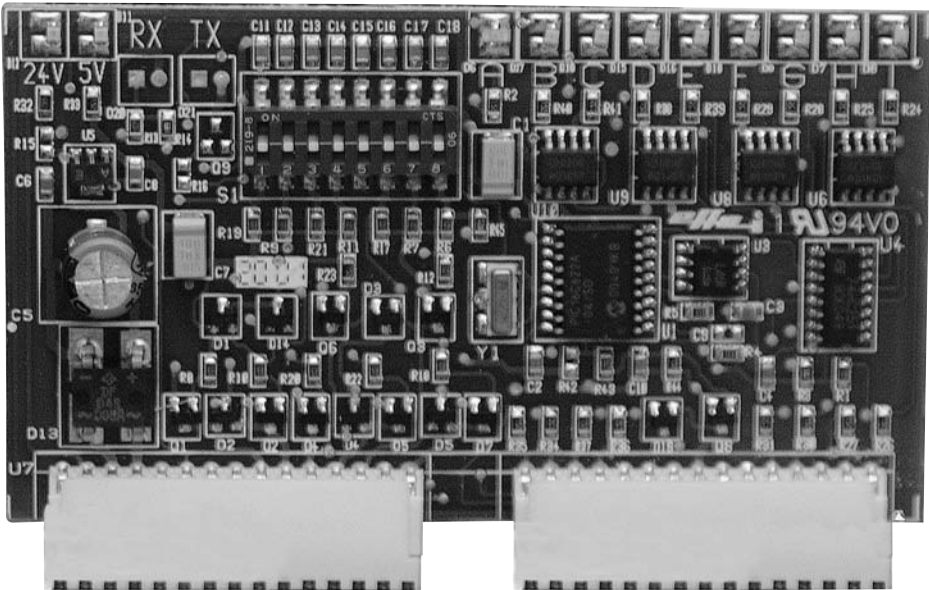
SIGNAL-LED

- LOG** Verbinder der Logikkarte
- AP** Verbinder der Fußgängerkarte
- RX** Verbinder der Funkkarte
- LC** Verbinder der Hilfslichtkarte
- T1** Trimmer für die Regelung der Motorleistungskraft
- F1** Schmelzsicherung für die Motorstromversorgung 5 A-250 V
- F2** Schmelzsicherung für die Kartestromversorgung 0,5 A-24 V

- A** Wenn sie ständig leuchtet, meldet sie die Bewegung des Tors. Wenn sie schnell blinkt, meldet sie den Pausezustand des Tors und die Zustandskontrolle der Eingänge.
- B** FCA Motor 1
- C** FCC Motor 1
- D** FCA Motor 2
- D** FCC Motor 2
- F** STOP
- G** FTC
- H** ÖFFNEN
- I** SCHLIEßEN
- 24V** Led, Anwesenheit 24Vac signalisierend
- 5V** Led, Anwesenheit 5V signalisierend

24V 5V

A B C D E F G H I



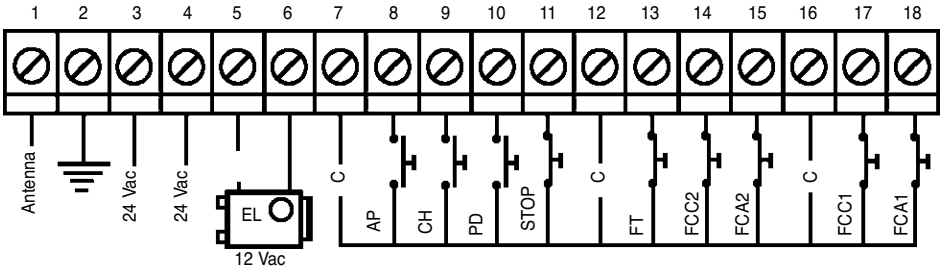
DEUTSCH

TECHNISCHE DATEN

| | |
|---------------------------|---------|
| V.a.c.: | 220+10% |
| Hz: | 50/60 |
| HP: | 2 max |
| G.P.: | IP55 |
| Extra-Licht leistung max. | 800W |

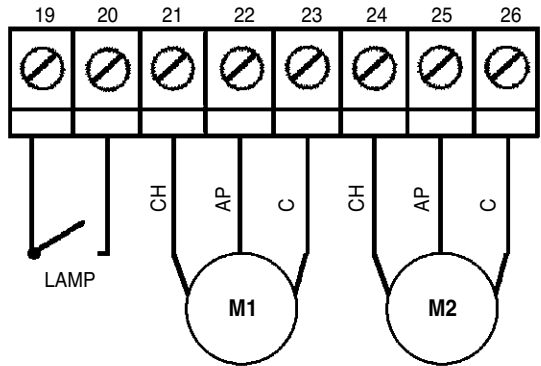
KLEMMLEISTE M1

- | | |
|--|--|
| <ol style="list-style-type: none"> 1 Antenne 2 Erde der Antenne (aufpassen, dass die Erde mit dem Kabel der Antenne nicht in Kontakt kommt) 3 24 VVs. (max. 15 Watt) Stromversorgung 4 24 V Ws (max. 15 Watt) Stromversorgung 5 12V Ws Stromversorgung des elektrischen Schlosses 6 12V Ws Stromversorgung des elektrischen Schlosses 7 Gemeinsame Erdungseinheit 8 Eingang (N.G. – normalerweise geschlossen) 9 Eingang (N.O. – normalerweise offen) | <ol style="list-style-type: none"> 10 Eingang (N.O.) 11 STOPP Eingang (N.G.) 12 Gemeinsame Erdungseinheit 13 Photozelle Eingang (N.G.) 14 Eingang des Schließungsendschalters (N.G.) Motor 2 15 Eingang des Öffnungsendschalters (N.G.) Motor 2 16 Gemeinsame Erdungseinheit 17 Eingang des Schließungsendschalters (N.G.) Motor 1 18 Eingang des Öffnungsendschalters (N.G.) Motor 1 |
|--|--|



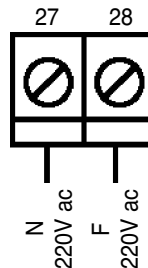
KLEMMLEISTE M2

- 19 Kontakt des Blinkers, nicht zur Erdung
- 20 Kontakt des Blinkers, nicht zur Erdung
- 21 Schließung des Motors 2
- 22 Öffnung des Motors 2
- 23 Gemeinsame Erdungseinheit des Motors 2
- 24 Schließung des Motors 1
- 25 Öffnung des Motors 1
- 26 Gemeinsame Erdungseinheit des Motors 1



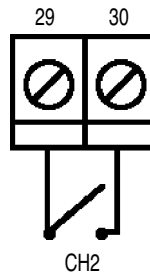
KLEMMLEISTE M3

- 27 Stromversorgung 230 V 50/60 Hz
- 28 Stromversorgung 230 V 50/60 Hz



KLEMMLEISTE M4

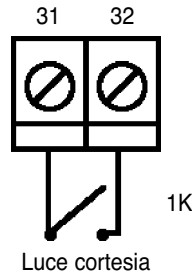
- 29 Ausgang des zweiten Kanals des Funkempfängers
- 30 Ausgang des zweiten Kanals des Funkempfängers



MAX 1A x 24V

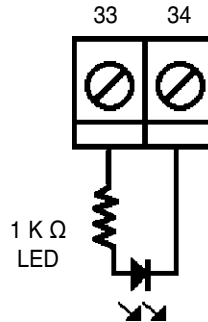
KLEMMLEISTE M6

- 31 Hilfslichtkontakt nicht zur Erdung 800W Max
- 32 Hilfslichtkontakt nicht zur Erdung 800W Max



KLEMMLEISTE M5

- 33 + Signal-LED
- 34 - Signal-LED



SIGNAL-LED

Um den Zustand des Tors zu prüfen, ist es möglich, eine LED mit einem in Reihe geschalteten Widerstand zu 1 KILOOHM zu verbinden. Die Kathode der LED (ihr kurzer Anschluss) soll an den Minus angeschlossen werden (Klemmleiste 34) und sein Widerstand kann sowohl an der Klemmleiste 33 als auch an der Klemmleiste 34 verbunden sein.

ELEKTRISCHE KUPPLUNG

Die Einstellung wird durch den TRIMMER T1 durchgeführt. Er ändert die Spannung der Motoren von einem Minimum von 120 V zu einem Maximum von 230V.

Diese Funktion wird automatisch etwa 3 Sekunden nach dem Anlauf des Motors.

AUSRASTSCHLAG DES ELEKTRISCHEN SCHLOSSES

Bei dem Öffnungsbefehl gibt die Steuereinheit den Flügeln einen augenblicklichen Schließungsimpuls, damit das Ausrasten des elektrischen Schloßes erleichtert wird.

Mann kann diesen Befehl mit DIP 3 ausschließen.

FÜR DIE KONTROLLE DES STEUERTAFELBETRIEBS

NB:

Wenn die Motoren nicht mit Endschalter ausgestattet sind, überbrücken Sie die Klemmen: 14-16 15-16 16-17 16-18.

Wenn die STOPPTASTE nicht verbunden wird, überbrücken Sie die Klemmen 11-12.

Bei fehlenden Photozellen, überbrücken Sie die Klemmen 12-13.

KONFIGURATION DIP 4-5-6-7

DIP

| FUNCTION | DIP 4 | DIP 5 | DIP 6 | DIP 7 |
|----------|-------|-------|-------|-------|
| A | OFF | OFF | OFF | # |
| B | OFF | OFF | ON | # |
| C | OFF | ON | OFF | # |
| D | OFF | ON | ON | # |
| E | ON | OFF | OFF | OFF |
| F | ON | OFF | OFF | ON |
| G | ON | OFF | ON | OFF |
| H | ON | OFF | ON | ON |
| I | ON | ON | ON | OFF |
| L | ON | ON | ON | ON |
| M | ON | ON | OFF | # |

KONFIGURATION DIP 1-2-3-8

1 Wenn auf ON positioniert, wird die Funktion des Vorblinkens etwa 3" damit aktiviert

2 Wenn auf OFF positioniert, schalten die Photozellen nur bei der Schließung ein

Wenn auf ON positioniert, schalten die Photozellen sowohl bei der Öffnung als auch bei der Schließung ein und unterbrechen die Bewegung des Flügels

3 Wenn auf OFF positioniert, bleibt die Funktion des Ausrastschlags des elektrischen Schlosses aus.

8 ON Programmierung

In den normalen Bedingungen (wenn nicht programmed), das Bad 8 muß es Platz in der Ausschaltstellung sein

BETRIEBSWEISE

A Schrittweise ÖFFNEN-STOP-SCHLIEßEN ohne automatische Wiederschließung.

B Schrittweise ÖFFNEN-STOP-SCHLIEßEN mit automatischer Wiederschließung.

C Schrittweise ÖFFNEN-SCHLIEßEN ohne automatische Wiederschließung.

D Schrittweise ÖFFNEN-SCHLIEßEN mit automatischer Wiederschließung.

E Semiautomatisch - während der Öffnung setzt sie keinen anderen Impuls bis zur Wiederschließung um. Es ist keine automatische Wiederschließung vorgesehen: um zu schließen, muss man die SCHLIEßUNGSTASTE betätigen.

F Semiautomatisch - dieselbe wie bei der Funktion E, aber ein ÖFFNUNGIMPULS während der Pausezeit befiehlt die Wiederschließung.

G Automatisch - der Funkenimpuls oder der Einzelimpuls haben keine Wirkung mehr bis zu Ende der Pausezeit. Ein Impuls während der Pause stellt die Zeit auf Null zurück.

H Automatisch - diese Betriebsweise ist dieselbe wie bei dem Punkt G: ein Impuls während der Pausezeit befiehlt die Wiederschließung.

I Semiautomatisch - ÖFFNEN-SCHLIEßEN-STOP. Nach der mit der ÖFFNUNGSTASTE oder mit dem Funkensender gegebenen STOPIMPULS zählt sie die Pausezeit und schließt wieder. Ein Impuls während der Pause stellt die Zeit auf Null zurück.

L Semiautomatisch: dieselbe wie beim Punkt I: ein Impuls während der Pausezeit befiehlt die Wiederschließung.

M Betriebsweise TOTMANNSCHALTUNG

das gleich auf ON oder auf OFF.

PROGRAMMIERUNG DER STEUERINHEIT CB 8221 L

PROGRAMMIERUNG FÜR EIN GITTERTOR ODER EINE TÜR MIT ZWEI FLÜGELN



Den Flügel in die Schließungsstellung positionieren und DIP 8 auf ON schalten.

- 1) Einen Impuls mit dem Schlüsselwählerschalter oder mit dem Funksender geben: der Flügel bewegt sich automatisch.
- 2) Einen zweiten Impuls geben, damit die Phasendifferenz des zweiten Flügels bestimmt wird.
- 3) Blockieren Sie die Flügel mit einem dritten Impuls (Öffnungsbetriebszeit), wenn sie den Öffnungsanschlag erreicht haben.
- 4) Die für das Tor gewünschte Pausezeit abwarten und den ersten Flügel mit einem vierten Impuls wieder in Bewegung setzen.
- 5) Mit dem fünften Impuls setzt man den zweiten Flügel wieder in Bewegung und bestimmt die Phasendifferenz bei der Schließung.
- 6) Der sechste (und letzte) Impuls wird gegeben, sobald der Zyklus beendet ist, er bestimmt die Schließungszeit. Am Ende der Programmierung schalten Sie DIP 8 auf OFF.

PROGRAMMIERUNG FÜR DAS TOR MIT EINER EINZELNEN SCHIEBETÜR

Der Vorgang ist derselbe wie bei dem Tor mit zwei Flügeln, außer für den 1., den 2., den 4. und den 5. Impuls, die schnell nacheinander gegeben werden müssen.

PROGRAMMIERUNG FÜR EIN SCHIEBETOR MIT ENDSCHALTER

Der Programmierungsvorgang ist wie bei einem Tor mit einer einzelnen Schiebetür. Bedenken Sie, dass der Anschlag des Flügels in diesem Fall von den Endschaltern bestimmt wird, und dass die Betriebs- und die Pausezeit mit dem Wählschalter oder mit dem Funksender programmiert werden (s. POS.3 Arbeitszeit bei der Schließung): um das Tor am Ende der Pausezeit in Gang zu setzen, geben Sie, auch in diesem Fall, 2 Impulse (3. und 4.) schnell nacheinander.

NB: die Betriebszeit bei der Schließung und bei der Öffnung für Tore mit Endschalter sollte 4/5 Sekunden länger dauern, als der Einsatz des Endschalters.

PROGRAMMIERUNG DER PARTIELLEN ÖFFNUNG MIT EINGESETZTER SCHAP-KARTE

Nachdem man die Tür oder das Tor für die vollständige Öffnung programmiert hat, stellen Sie DIP 8 erneut auf ON, und versichern Sie sich, dass die SCHAP-Karte in der Klemmleiste AP eingesetzt ist.

- 1) Den ersten Impuls mit der Taste für die partielle Öffnung oder mit der Taste auf der SCHAP-Karte geben: das Tor beginnt, sich zu öffnen.
- 2) Den zweiten Impuls geben, um den Flügel zu stoppen, als er die gewünschte partielle Öffnung erreicht hat.
- 3) Die für die Tür gewünschte Pausezeit abwarten und ihre Schließung durch einen dritten Impuls befehlen.
- 4) Der vierte und letzte Impuls wird gegeben, als der Zyklus beendet ist. Indem man die Steuertaste für die PARTIELLE ÖFFNUNG drückt, stoppt sich dann die Tür in der programmierten Stelle.
Wenn man dagegen die ÖFFNUNGSTASTE drückt, öffnet sich die Tür vollständig, bis sie den Öffnungsendschalter erreicht.

ACHTUNG!

Wenn man die Hilfslichtkarte nicht anwendet, gibt es 220V-Spannung in den letzten 4 Polen des Verbinders LC. Sicherstellen, dass sie mit den Gummischutzelementen geschützt sind.



Via Chienti, 10 - 20052 Monza (MI) Italy
Tel. +39.039.734095 - Fax +39.039.734951
web site: www.ferport.it - e-mail: ferport@ferport.it